



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Majandus- ja rahanduskomisjon  
Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon*

---

**2013/0025(COD)**

11.12.2013

# **MUUDATUSETTEPANEKUD 414–547**

**Raporti projekt**  
**Krišjānis Kariņš, Judith Sargentini**  
(PE523.003v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv finantssüsteemi rahapesu ja terrorismi rahastamise eesmärgil kasutamise vältimise kohta

Ettepanek võtta vastu direktiiv  
(COM(2013)0045 – C7-0032/2013 – 2013/0025(COD))

AM\1013206ET.doc

PE524.801v02-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**



**Muudatusettepanek 414**  
**Sharon Bowles, Bill Newton Dunn, Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 31 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1 a. Artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b ja d nimetatud isikud peavad teavitama rahapesu andmehürood ja/või kutseala isereguleeruvat organit, nagu on sätestatud artikli 33 lõikes 1, juhul kui nad kahtlustavad või neil on põhjendatud alust kahtluseks, et nende teenuseid kasutatakse eelkõige artikli 3 punktis 4 määratletud kuritegeliku tegevuse ning agressiivse maksustamisest hoidumise eesmärgil.***

Or. en

*Selgitus*

*Audiitoritel, maksunõustajatel ja eelkõige õigusteenuse osutajatel on hoolsuskohustus tagada, et nende teenused ei aita kaasa maksukuritegudele või agressiivsele maksustamisest hoidumisele, ja kohustus vajaduse korral teatada pädevale asutusele igasugusest kahtlasest tegevusest.*

**Muudatusettepanek 415**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 31 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmehüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmehüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt

3. Rahapesu andmehüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmehüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt

siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

*Kui pädevas asutuses on ametlike kontrollide tegemise pädevus rohkem kui ühel üksusel, tagatakse eri üksuste vahel tõhus ja tulemuslik kooskõlastamine ja koostöö.*

*Kui liikmesriik annab ametlike kontrollide tegemise pädevuse ühele või mitmele rahapesu andmebüroole, mis ei ole keskne rahapesu andmebüroo, eelkõige piirkondlikul või kohalikul tasandil, siis tagatakse tõhus ja tulemuslik kooskõlastamine kõigi asjaga seotud rahapesu andmebüroode vahel.*

Or. en

*Selgitus*

*Võrdväärne määrusega (EÜ) nr 882/2004.*

### **Muudatusettepanek 416 Judith Sargentini**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 31 – lõik 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab **võimalikku** rahapesu **või** sellega seotud eelkuritegusid või **võimalikku** terrorismi rahastamist **käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele**. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

*Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on **oma tegevuses sõltumatu ja iseseisev** keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab **kahtlastest tehingutest teatamist käsitleva ja muu võimalikku rahapesu käsitleva teabe, mis on seotud eelkuritegude või võimaliku terrorismi rahastamisega, vastuvõtmise ja analüüsi eest. Rahapesu andmebüroo vastutab kõnealuse analüüsi tulemuste kõigile pädevatele asutustele teatavakstegemise eest, kui on alust kahtlustada** rahapesu, sellega seotud eelkuritegusid või terrorismi

rahastamist. Rahapesu *andmebüroo peab saama asjaomastelt üksustelt asjaomast lisateavet. Rahapesu* andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased *rahalised ja tehnilised vahendid ning personal. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebüroo tegevusse ei sekkuta põhjendamatult.*

Or. en

### **Muudatusettepanek 417** **Ana Gomes**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 31 – lõige 3**

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

##### *Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid, *sh maksukuriteod*, või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased *rahalised ja tehnilised vahendid ning personal. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebüroo tegevusse ei sekkuta põhjendamatult.*

Or. en

### **Muudatusettepanek 418** **Cecilia Wikström**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 31 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

*Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid, ***sh maksukuriteod***, või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased ***rahalised ja tehnilised vahendid ning personal. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebüroo tegevusse ei sekkuta põhjendamatult.***

Or. en

**Muudatusettepanek 419**  
**Jürgen Klute**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 31 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

*Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid, ***sh maksukuriteod***, või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased ***rahalised ja tehnilised vahendid ning personal. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebüroo tegevusse ei sekkuta põhjendamatult.***

Or. en

## Muudatusettepanek 420

Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon

### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### Artikkel 31 – lõige 3

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

##### *Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased ***rahalised ja tehnilised vahendid ning personal. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebüroo tegevusse ei sekkuta põhjendamatult.***

Or. en

## Muudatusettepanek 421

Graham Watson

### Ettepanek võtta vastu direktiiv

#### Artikkel 31 – lõige 3

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole

##### *Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole

tagatakse ülesannete täitmiseks  
asjakohased vahendid.

tagatakse ülesannete täitmiseks  
asjakohased **rahalised ja tehnilised**  
vahendid **ning personal**.

Or. en

## **Muudatusettepanek 422** **Emine Bozkurt**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 31 – lõige 3**

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole **tagatakse** ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

#### *Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise), analüüsi ja pädevatele asutustele teatavakstegemise eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. **Liikmesriigid tagavad** rahapesu andmebüroole ülesannete täitmiseks asjakohased **rahalised** vahendid **ja personali**.

Or. en

## **Muudatusettepanek 423** **Cornelis de Jong**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 31 – lõige 3**

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid või võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses

#### *Muudatusettepanek*

3. Rahapesu andmebüroo on **oma tegevuses sõltumatu** keskne siseriiklik üksus. Rahapesu andmebüroo vastutab **kahtlastest tehingutest teatamist ja** võimalikku rahapesu või sellega seotud eelkuritegusid, **sh maksukuriteod**, või



taotlemise), analüüsi *ja pädevatele asutustele teatavakstegemise* eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

võimalikku terrorismi rahastamist käsitleva teabe vastuvõtmise (ja lubatud ulatuses taotlemise) *ning* analüüsi eest vastavalt siseriiklike õigusaktide või eeskirjade nõuetele. Rahapesu andmebüroole tagatakse ülesannete täitmiseks asjakohased vahendid.

Or. en

## **Muudatusettepanek 424** **Cornelis de Jong**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 31 – lõige 4**

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebürool on vahetu või kaudne ja õigeaegne juurdepääs finants-, haldus- ja õiguskaitsealasele teabele, mida ta vajab oma ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks. Rahapesu andmebüroo vastab oma liikmesriigi õiguskaitseasutuste teabetaotlustele, välja arvatud juhul, kui on tegelikult alust eeldada, et sellise teabe esitamine võib negatiivselt mõjutada käimasolevat uurimist või analüüsi, või erandjuhtudel, kui teabe avaldamine oleks selgelt ebaproportsionaalne mõne füüsilise või juriidilise isiku õiguspäraste huvidega või ei oleks teabetaotluse eesmärgi seisukohast asjakohane.

#### *Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebürool on vahetu või kaudne ja õigeaegne juurdepääs finants-, haldus- ja õiguskaitsealasele teabele, mida ta vajab oma ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks. Rahapesu andmebüroo vastab oma liikmesriigi õiguskaitseasutuste teabetaotlustele, välja arvatud juhul, kui on tegelikult alust eeldada, et sellise teabe esitamine võib negatiivselt mõjutada käimasolevat uurimist või analüüsi, või erandjuhtudel, kui teabe avaldamine oleks selgelt ebaproportsionaalne mõne füüsilise või juriidilise isiku õiguspäraste huvidega või ei oleks teabetaotluse eesmärgi seisukohast asjakohane. *Liikmesriigid kohustavad õiguskaitseasutusi andma rahapesu andmebüroole tagasisidet saadud teabe kasutamise kohta.*

Or. en

## **Muudatusettepanek 425** **Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 31 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebüroole antakse volitused võtta juhul, kui on kahtlus, et tehing on seotud rahapesu või terrorismi rahastamisega, viivitamata otse või kaudselt meetmeid, et peatada käimaolev tehing või keelata selle tegemine, et analüüsida tehingut ja leida kinnitust kahtlustele.

*Muudatusettepanek*

5. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebüroole antakse volitused võtta juhul, kui on kahtlus, et tehing on seotud rahapesu või terrorismi rahastamisega, viivitamata otse või kaudselt meetmeid, et peatada käimaolev tehing või keelata selle tegemine, et analüüsida tehingut ja leida kinnitust kahtlustele. ***Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebüroodel on õiguslikud volitused teha ametlikku kontrolli ja võtta käesolevas direktiivis sätestatud meetmeid.***

Or. en

**Muudatusettepanek 426**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 31 – lõige 6 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***6. a Rahapesu andmebürood tagavad, et***  
***(a) käesolevas direktiivis sätestatud korra rakendamisel on ametlikud kontrollid tõhusad ja sobivad eesmärkide saavutamiseks;***  
***(b) ametlikke kontrolle tegevatel töötajatel ei ole huvide konflikte;***  
***(c) neil on olemas või võimalus värvata piisav arv sobiva kvalifikatsiooniga ja kogunud töötajaid või, et ametlikke kontrolle oleks võimalik läbi viia tõhusalt ja tulemuslikult;***  
***(d) neil on sobivad ja töökorras vahendid ja seadmed, et töötajad saaks ametlikke kontrolle teha tõhusalt ja tulemuslikult.***

**2. Rahapesu andmehürood tagavad ametlike kontrollide erapooletuse, kvaliteedi ja ühtsuse kõigil tasanditel. Iga rahapesu andmehüroo, kellele on antud pädevus viia läbi ametlikke kontrole, peab täielikult vastama lõikes 1 loetletud kriteeriumitele.**

Or. en

*Selgitus*

*Võrdväärne määrusega (EÜ) nr 882/2004.*

**Muudatusettepanek 427**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 31 – lõige 6 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**6 b. Rahapesu andmehürood teevad siseauditeid või lasevad teha välisauditeid ning võtavad nende tulemuste kohaselt asjakohaseid meetmeid, et tagada käesoleva direktiivi eesmärkide saavutamine. Kõnealuste audititega seoses tuleb kohaldada individuaalset kontrolli ja seda tehakse läbipaistvalt.**

Or. en

*Selgitus*

*Võrdväärne määrusega (EÜ) nr 882/2004.*

**Muudatusettepanek 428**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 31 – lõige 6 c (uus)**

**6 c. Komisjon koordineerib viivitamata liikmesriikide võetud meetmeid, kui ta lisaks liikmesriikidest või muudest allikatest saadud teabele saab teada tegevustest, mis on või näivad olevat vastuolus rahapesuvastaste õigusaktidega ning pakuvad ühenduse tasandil erilist huvi, eelkõige juhul, kui**

**(a) selline tegevus ulatub või võib ulatuda mitmesse liikmesriiki;**

**(b) ilmneb, et sarnane tegevus on toimunud mitmes liikmesriigis, või**

**(c) liikmesriigid ei suuda jõuda kokkuleppele nõuete rikkumise suhtes kohaldatavate asjakohaste meetmete osas.**

**Kui ametlikud kontrollid sihtkohas näitavad korduvat nõuete rikkumist, teavitab kontrolli läbi viinud rahapesu andmebüroo viivitamata komisjoni ja teiste liikmesriikide rahapesu andmebüroosid.**

**Komisjon võib**

**(a) koostöös asjaomase liikmesriigiga saata inspeksioonirühma kohapealse ametliku kontrolli tegemiseks;**

**(b) esitada lähteliikmesriigi pädevale asutusele taotluse asjaomaste ametlike kontrollide intensiivistamiseks ning tegevuse ja võetud meetmete kohta aru andmiseks.**

Or. en

*Selgitus*

*Võrdväärne määrusega (EÜ) nr 882/2004.*

**Muudatusettepanek 429  
Nils Torvalds, Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 32 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud teave edastatakse rahapesu andmebüroole selles liikmesriigis, kelle territooriumil teavet edastav asutus või isik asub. Teabe edastab või edastavad artikli 8 lõikes 4 osutatud korras määratud isik või isikud.

*Muudatusettepanek*

2. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud teave edastatakse rahapesu andmebüroole selles liikmesriigis, kelle territooriumil teavet edastav asutus või isik asub, ***või rahapesu andmebüroole selles liikmesriigis, kus asjaomane üksus on loodud.*** Teabe edastab või edastavad artikli 8 lõikes 4 osutatud korras määratud isik või isikud.

Or. en

**Muudatusettepanek 430**

**Timothy Kirkhope**

fraktsiooni ECR nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 32 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud teave edastatakse rahapesu andmebüroole selles liikmesriigis, kelle territooriumil ***teavet edastav asutus või isik asub.*** Teabe edastab või edastavad artikli 8 lõikes 4 osutatud korras määratud isik või isikud.

*Muudatusettepanek*

2. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud teave edastatakse rahapesu andmebüroole selles liikmesriigis, kelle territooriumil ***asjaomane üksus on loodud.*** Teabe edastab või edastavad artikli 8 lõikes 4 osutatud korras määratud isik või isikud.

Or. en

*Selgitus*

*Kahtlastest tehingutest tuleb teatada vaid asjaomase üksuse või selle filiaali päritoluliikmesriigi rahapesu andmebüroole. Arvestades õiguskaitseasutuste erisuguseid teatamis- ja keelenõudeid, võib kohalikul tasandil teatamise nõue tuua kaasa märkimisväärselt suurema nõuete täitmise koormuse.*

**Muudatusettepanek 431**

**Véronique Mathieu Houillon, Monica Luisa Macovei**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 32 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***2 a. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, nõuavad liikmesriigid, et asjaomased üksused edastaksid korrakindlalt kõigile teatatud tehinguga seotud liikmesriikide rahapesu andmebüroole muud teavet, näiteks riiklikul tasandil määratletud künnisepõhised tehingud, mis teatud olukorras võivad olla seotud rahapesu ja terrorismi rahastamisega, koos kõigi teabe juurde kuuluvate asjakohaste üksikasjadega.***

Or. en

**Muudatusettepanek 432**  
**Philippe De Backer**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 33 – lõige 1 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Erandina artikli 32 lõikest 1 võivad liikmesriigid artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b **ja** d nimetatud isikute puhul määrata asutuseks, kes saab artikli 32 lõikes 1 osutatud teabe, kutseala isereguleeruva organi.

*Muudatusettepanek*

Erandina artikli 32 lõikest 1 võivad liikmesriigid artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b, d **ja e** nimetatud isikute **ning artiklis 4 nimetatud kutsealade ja ettevõtjate kategooriate** puhul määrata asutuseks, kes saab artikli 32 lõikes 1 osutatud teabe, kutseala isereguleeruva organi.

Or. en

**Muudatusettepanek 433**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 33 – lõige 1 – lõik 1**

### *Komisjoni ettepanek*

Erandina artikli 32 lõikest 1 **võivad** liikmesriigid artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b ja d nimetatud isikute puhul **määrata asutuseks**, kes saab artikli 32 lõikes 1 osutatud teabe, **kutseala isereguleeruva organi**.

### *Muudatusettepanek*

Erandina artikli 32 lõikest 1 **peavad** liikmesriigid artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b ja d nimetatud isikute puhul **andma kutseala isereguleeruvale organile võimaluse olla asutus**, kes saab artikli 32 lõikes 1 osutatud teabe.

**Igal juhul peavad liikmesriigid sätestama vahendid ja meetodi, mille abil tagada ametisaladuse hoidmine, konfidentsiaalsus ja eraelu puutumatus.**

Or. en

### **Muudatusettepanek 434 Jean-Paul Gauzès**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv Artikkel 33 – lõige 2**

### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid ei kohalda artikli 32 lõikes 1 sätestatud kohustusi notarite, muude sõltumatute õigusteenuse osutajate, audiitorite, raamatupidamis- või nõustamisteenuse osutajate ega maksunõustajate suhtes **ainult rangelt sel määral, mil selline erand on seotud** teabega, mida need saavad mõnelt oma kliendilt või mõne oma kliendi kohta, kui nad selgitavad oma kliendi õiguslikku olukorda või kaitsevad või esindavad kõnealust klienti kohtumenetluses või sellega seoses, sealhulgas juhul, kui nad annavad kohtumenetluse algatamist või vältimist käsitlevat nõu, olenemata sellest, kas kõnealune teave on saadud enne sellist menetlust, selle ajal või pärast seda.

### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid ei kohalda artikli 32 lõikes 1 sätestatud kohustusi notarite, muude sõltumatute õigusteenuse osutajate, audiitorite, raamatupidamis- või nõustamisteenuse osutajate ega maksunõustajate suhtes **seoses** teabega, mida need saavad mõnelt oma kliendilt või mõne oma kliendi kohta, kui nad selgitavad oma kliendi õiguslikku olukorda või kaitsevad või esindavad kõnealust klienti kohtumenetluses või sellega seoses, sealhulgas juhul, kui nad annavad kohtumenetluse algatamist või vältimist käsitlevat nõu, olenemata sellest, kas kõnealune teave on saadud enne sellist menetlust, selle ajal või pärast seda.

Or. en

**Muudatusettepanek 435**  
**Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 37 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid **võtavad vajalikud meetmed, et kaitsta ähvarduste või vaenuliku kohtlemise eest** asjaomase üksuse **töötajaid**, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlustest kas üksuse siseselt või rahapesu andmebüroole.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid **tagavad, et isikud, sh** asjaomase üksuse **töötajad ja esindajad**, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlustest kas üksuse siseselt või rahapesu andmebüroole, **on nõuetekohaselt kaitstud ähvarduste või vaenuliku kohtlemise eest ja igasuguse ebasoodsa kohtlemise, ebasoodsate tagajärgede ning ebasoodsa või diskrimineeriva kohtlemise eest tööturul. Liikmesriigid tagavad nimetatud isikutele tasuta õigusabi ning loovad rahapesu ja terrorismi rahastamise kahtlusest teatamise tarbeks turvalised sidekanalid, sh anonüümsed sidekanalid.**

Or. en

**Muudatusettepanek 436**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 37 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kaitsta ähvarduste **või** vaenuliku kohtlemise eest asjaomase üksuse töötajaid, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlustest kas üksuse siseselt või rahapesu andmebüroole.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kaitsta ähvarduste, vaenuliku kohtlemise, **ebasoodsa kohtlemise või ebasoodsate tagajärgede** eest asjaomase üksuse töötajaid **ja teisi isikuid**, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlustest kas üksuse siseselt või rahapesu andmebüroole. **Euroopa järelevalveasutused ja rahapesu andmebüroo loovad rahapesu ja terrorismi rahastamise kahtlustest teatamise tarbeks turvalised sidekanalid.**



*Nimetatud sidekanalid tagavad, et teavet edastava isiku isikuandmeid teavad üksnes Euroopa järelevalveasutused ja rahapesu andmebüroo. Liikmesriigid tagavad tasuta õigusabi.*

Or. en

**Muudatusettepanek 437**  
**Emine Bozkurt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 37 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kaitsta ähvarduste või vaenuliku kohtlemise eest asjaomase üksuse töötajaid, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlustest kas üksuse siseselt või rahapesu andmebüroole.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kaitsta ähvarduste või vaenuliku kohtlemise eest asjaomase üksuse töötajaid, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlustest kas üksuse siseselt või rahapesu andmebüroole. ***Liikmesriigid tagavad rikkumisest teatajatele ja tunnistajatele nõuetekohased kaitseprogrammid.***

Or. en

**Muudatusettepanek 438**  
**Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 37 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kaitsta ähvarduste või vaenuliku kohtlemise eest asjaomase üksuse töötajaid, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlustest kas üksuse siseselt või rahapesu andmebüroole.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kaitsta ähvarduste või vaenuliku kohtlemise eest ***rikkumisest teatajaid ja*** asjaomase üksuse töötajaid, kes teatavad rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlustest kas üksuse siseselt või rahapesu andmebüroole.

**Muudatusettepanek 439**  
**Sophia in 't Veld**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**V peatükk – pealkiri**

*Komisjoni ettepanek*

ANDMETE SÄILITAMINE JA  
STATISTILISED ANDMED

*Muudatusettepanek*

ANDMETE **KAITSE**, SÄILITAMINE JA  
STATISTILISED ANDMED

**Muudatusettepanek 440**  
**Sophia in 't Veld**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 39 – lõik 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) kliendi suhtes rakendatavate hoolsusmeetmete puhul nõutavate tõendite koopiad või viited nõutavatele tõenditele **viie** aasta jooksul pärast kliendisuhete lõppu. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. **Maksimaalne säilitamisperiood pärast ärisuhte lõppu on kümnet aastat;**

*Muudatusettepanek*

(a) kliendi suhtes rakendatavate hoolsusmeetmete puhul nõutavate tõendite koopiad või viited nõutavatele tõenditele **kahe** aasta jooksul pärast kliendisuhete lõppu. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks **ja kui andmete säilitamisperioodi pikendamine on põhjendatud igal üksikjuhul eraldi. Säilitamisperioodi saab pikendada maksimaalselt veel viie aasta võrra.**

## *Selgitus*

*Ettepanekut pikendada algset andmete säilitamise aega viie aasta võrra ei ole selgitatud.*

### **Muudatusettepanek 441**

**Graham Watson**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 39 – lõik 1 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) kliendi suhtes rakendatavate hoolsusmeetmete puhul **nõutavate** tõendite koopiad või viited **nõutavatele** tõenditele viie aasta jooksul pärast kliendisuhete lõppu. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. Maksimaalne säilitamisperiood **pärast ärisuhte lõppu** on kümmet aastat;

*Muudatusettepanek*

(a) kliendi suhtes rakendatavate hoolsusmeetmete puhul **saadud** tõendite koopiad või viited **saadud** tõenditele viie aasta jooksul pärast **sed, kui juhutehing sooritati või pärast** kliendisuhete lõppu. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. Maksimaalne säilitamisperiood on kümme aastat;

Or. en

### **Muudatusettepanek 442**

**Sophia in 't Veld**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 39 – lõik 1 – punkt a a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

**(a a) säilitatavaid isikuandmeid ei tohi kasutada muuks otstarbeks kui see, milleks nad on säilitatud;**

*Selgitus*

*Rõhutatakse piiratud otstarvet. Seoses ärilistel eesmärkidel kasutatavate andmete säilitamisega tuleks andmekaitset käsitlevas artiklis viidata üldisele keelule käidelda andmeid ärilistel eesmärkidel. Kui seda mainitakse üksnes säilitamisega seoses, võib tekkida arvamused, et see on lubatud teise jaotiste mõistes. Kui ärilistel eesmärkidel kasutatavaid andmeid mainitakse siin, peaks väljendusviis olema ühemõtteline.*

**Muudatusettepanek 443**  
**Sophia in 't Veld**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 39 – lõik 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) ärisuhete ja tehingute puhul tõendusmaterjalid ning andmed, mis sisaldavad originaaldokumente või nende koopiaid, mida võib kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt kasutada kohtumenetluste käigus, **viie** aasta jooksul pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu, olenevalt sellest, kumb ajavahemik on lühem. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. **Maksimaalne säilitamisperiood pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu (olenevalt sellest, kumb ajavahemik lõpeb varem) on kümme aastat.**

*Muudatusettepanek*

(b) ärisuhete ja tehingute puhul tõendusmaterjalid ning andmed, mis sisaldavad originaaldokumente või nende koopiaid, mida võib kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt kasutada kohtumenetluste käigus, **kahe** aasta jooksul pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu, olenevalt sellest, kumb ajavahemik on lühem. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks **ja kui andmete säilitamisperioodi pikendamine on põhjendatud igal üksikjuhul eraldi. Säilitamisperioodi saab pikendada maksimaalselt veel viie aasta võrra.**

**Muudatusettepanek 444**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 39 – lõik 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) ärisuhete ja tehingute puhul tõendusmaterjalid ning andmed, mis sisaldavad originaaldokumente või nende koopiaid, mida võib kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt kasutada kohtumenetluste käigus, viie aasta jooksul pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu, olenevalt sellest, kumb ajavahemik on lühem. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. Maksimaalne säilitamisperiood pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu (olenevalt sellest, kumb ajavahemik lõpeb varem) on kümme aastat.

*Muudatusettepanek*

(b) ärisuhete ja tehingute puhul tõendusmaterjalid ning andmed, mis sisaldavad originaaldokumente või nende koopiaid, mida võib kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt kasutada kohtumenetluste käigus, viie aasta jooksul pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu, olenevalt sellest, kumb ajavahemik on lühem. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. Maksimaalne säilitamisperiood pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu (olenevalt sellest, kumb ajavahemik lõpeb varem) on kümme aastat. ***Vajaduse korral võib teavet säilitada pikema perioodi vältel, selleks et tõestada tehingu ärrilist eesmärki või eelnevat suhet kliendi ja asjaomase üksuse vahel.***

Or. en

**Muudatusettepanek 445**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 39 – lõik 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) ärisuhete ja tehingute puhul tõendusmaterjalid ning andmed, mis sisaldavad originaaldokumente või nende koopiaid, mida võib kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt kasutada kohtumenetluste käigus, viie aasta jooksul pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu, olenevalt sellest, kumb ajavahemik on lühem. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. Maksimaalne säilitamisperiood pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu (olenevalt sellest, kumb ajavahemik lõpeb varem) on kümme aastat.

*Muudatusettepanek*

(b) ärisuhete ja tehingute puhul tõendusmaterjalid ning andmed, mis sisaldavad originaaldokumente või nende koopiaid, mida võib kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt kasutada kohtumenetluste käigus, viie aasta jooksul pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu, olenevalt sellest, kumb ajavahemik on lühem. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. Maksimaalne säilitamisperiood pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu (olenevalt sellest, kumb ajavahemik lõpeb varem) on kümme aastat. ***Vajaduse korral võib teavet säilitada pikema perioodi vältel, selleks et tõestada tehingu ärilist eesmärki või eelnevat suhet kliendi ja asjaomase üksuse vahel.***

Or. en

**Muudatusettepanek 446**  
**Graham Watson**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 39 – lõik 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) ***ärisuhete ja*** tehingute ***puhul*** tõendusmaterjalid ning andmed, mis sisaldavad originaaldokumente või nende koopiaid, mida võib kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt kasutada

*Muudatusettepanek*

(b) tehingute tõendusmaterjalid ning andmed, mis sisaldavad originaaldokumente või nende koopiaid, mida võib kohaldatavate siseriiklike õigusaktide kohaselt kasutada

kohtumenetluste käigus, viie aasta jooksul pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu, olenevalt sellest, kumb **ajavahemik on lühem**. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. Maksimaalne säilitamisperiood pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu (olenevalt sellest, kumb **ajavahemik lõpeb** varem) on kümme aastat.

kohtumenetluste käigus, viie aasta jooksul pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu, olenevalt sellest, kumb **aegub varem**. Kõnealuse ajavahemiku möödumisel isikuandmed kustutatakse, kui ei ole teisiti ette nähtud siseriikliku õigusega, millega tuleks kindlaks määrata, millisel juhul asjaomased üksused võivad andmeid jätkuvalt säilitada või peavad seda tegema. Liikmesriigid võivad lubada või nõuda andmete jätkuvat säilitamist ainult juhul, kui see on vajalik rahapesu või terrorismi rahastamise ärahoidmiseks, kindlakstegemiseks või uurimiseks. Maksimaalne säilitamisperiood pärast asjaomaste tehingute tegemist või ärisuhte lõppu (olenevalt sellest, kumb **aegub** varem) on kümme aastat.

Or. en

#### **Muudatusettepanek 447** **Frank Engel**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 58 – lõige 3**

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid nõuavad, et asjaomastel asutustel on asjakohane kord, mille kohaselt nende töötajad teatavad rikkumistest ettevõttesiseselt konkreetse, sõltumatu ja anonüümse kanali kaudu.

##### *Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid nõuavad, et **artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 viidatud** asjaomastel asutustel on asjakohane kord, mille kohaselt nende töötajad teatavad rikkumistest ettevõttesiseselt konkreetse, sõltumatu ja anonüümse kanali kaudu.

Or. en

#### **Muudatusettepanek 448** **Sophia in 't Veld**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 39 – lõik 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Andmekaitse***

***1. Käesoleva direktiivi raames liikmesriikide poolt töödeldavate isikuandmete suhtes tuleb kohaldada direktiivi 95/46/EÜ sätteid. Euroopa järelevalveasutuste töödeldavate isikuandmete suhtes tuleb kohaldada määruse (EÜ) nr 45/2001 sätteid.***

***2. Käesolev direktiiv annab aluse töödelda isikuandmeid vaid rahapesu ja terrorismi rahastamise vältimise eesmärgil.***

***3. Käesoleva direktiivi alusel kogutud andmeid ei ole lubatud kasutada ärilistel eesmärkidel.***

Or. en

**Muudatusettepanek 449**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 40 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Artikkel 40 a***

***Rahapesuvastastel eesmärkidel kogutavat, töödeldavat ja edastatavat teavet tuleb käsitleda avaliku huvina direktiivi 95/46/EÜ mõistes.***

Or. en

**Muudatusettepanek 450**  
**Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 40 – lõik 1**



### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid näevad ette, et asjaomastel üksustel on süsteemid, mis võimaldavad neil vastata täielikult ja kiiresti rahapesu andmebüroo või siseriiklike õigusaktide kohaselt teiste asutuste päringutele selle kohta, kas neil on või on eelnenud viie aasta jooksul olnud ärisuhe teatavate füüsiliste või juriidiliste isikutega ning milline on selle suhte olemus.

### *Muudatusettepanek*

**1. Liikmesriikide käsutuses peavad olema riiklikud tsentraliseeritud mehhanismid, mis võimaldavad neil õigeaegselt kindlaks teha, kas füüsilistel või juriidilistel isikutel või nende kontrolli all on liikmesriikide territooriumil finantsasutustes pangakontosid.**

**2. Liikmesriikidel peavad olema ka mehhanismid, mis võimaldavad tagada pädevatele asutustele süsteemi varade identifitseerimiseks ilma omanikku eelnevalt teavitamata.**

3. Liikmesriigid näevad ette, et asjaomastel üksustel on süsteemid, mis võimaldavad neil vastata täielikult ja kiiresti rahapesu andmebüroo või siseriiklike õigusaktide kohaselt teiste asutuste päringutele selle kohta, kas neil on või on eelnenud viie aasta jooksul olnud ärisuhe teatavate füüsiliste või juriidiliste isikutega ning milline on selle suhte olemus.

Or. fr

### *Selgitus*

*Pour une lutte efficace contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, il est essentiel que les cellules de renseignement financier disposent d'informations sur les données bancaires, en un temps opportun et dans le respect de la confidentialité, au travers d'un registre centralisé. Cette proposition constitue un outil essentiel pour les cellules de renseignement financier et les autres autorités compétentes, le cas échéant, pour mener des enquêtes et des analyses efficaces des soupçons de blanchiment. Les Etats membres doivent donc considérer que l'établissement d'une base de données centralisée contenant des informations bancaires est une solution plus efficace, tant en termes de sécurité que de confidentialité, que de requérir l'information directement auprès des banques établies dans les Etats membres.*

**Muudatusettepanek 451  
Cornelis de Jong**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 40 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid näevad ette, et asjaomastel üksustel on süsteemid, mis võimaldavad neil vastata täielikult ja kiiresti rahapesu andmebüroo või siseriiklike õigusaktide kohaselt teiste asutuste päringutele selle kohta, kas neil on või on eelnenud viie aasta jooksul olnud ärisuhe teatavate füüsiliste või juriidiliste isikutega ning milline on selle suhte olemus.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid näevad ette, et asjaomastel üksustel on süsteemid, mis võimaldavad neil vastata täielikult ja kiiresti rahapesu andmebüroo või siseriiklike õigusaktide kohaselt, ***kasutades turvalist sidekanalit, ja viisil, mis tagab päringute täieliku salastatuse***, teiste asutuste päringutele selle kohta, kas neil on või on eelnenud viie aasta jooksul olnud ärisuhe teatavate füüsiliste või juriidiliste isikutega ning milline on selle suhte olemus.

Or. en

**Muudatusettepanek 452**  
**Jürgen Klute**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 41 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) andmed, millega mõõdetakse rahapesu ja terrorismi rahastamise vastase siseriikliku korra teatamis-, uurimis- ja kohtumenetluse etappe, sealhulgas rahapesu andmebüroole teatatud kahtlaste tehingute arv, teatamisega seoses võetud järelmeetmete andmed ning iga-aastased andmed uuritud juhtumite, rahapesus või terrorismi rahastamises süüdistatud ja süüdi mõistetud isikute arvu kohta ning külmutatud, arestitud või konfiskeeritud varade väärtuse (eurodes) kohta.

*Muudatusettepanek*

(b) andmed, millega mõõdetakse rahapesu ja terrorismi rahastamise vastase siseriikliku korra teatamis-, uurimis- ja kohtumenetluse etappe, sealhulgas rahapesu andmebüroole teatatud kahtlaste tehingute arv, teatamisega seoses võetud järelmeetmete andmed ning iga-aastased andmed uuritud juhtumite, rahapesus või terrorismi rahastamises süüdistatud ja süüdi mõistetud isikute arvu kohta ning külmutatud, arestitud või konfiskeeritud varade väärtuse (eurodes) kohta. ***Kogutud andmed sorditakse kuritegeliku tegevuse tüübi järgi.***

Or. en

**Muudatusettepanek 453**  
**Burkhard Balz**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 42 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigid näevad ette, et kui kolmanda riigi õigusaktid ei võimalda **lõike 1 esimeses lõigus** osutatud meetmete kohaldamist, **võtavad** asjaomased üksused täiendavaid meetmeid, et **tõhusalt** vähendada rahapesu **või** terrorismi rahastamise **riski**, ja teavitavad oma päritoluriigi järelevalveasutusi. Kui täiendavad meetmed ei ole piisavad, **kaaluvad** päritoluriigi pädevad asutused täiendavaid järelevalvemeetmeid, sealhulgas **vajaduse korral nõuavad**, et finantsgrupp lõpetaks tegevuse **vastuvõtvas** riigis.

*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid näevad ette, et kui kolmanda riigi õigusaktid ei võimalda **kliendi suhtes hoolsusmeetmete rakendamist ega lõikes 1** osutatud meetmete kohaldamist, **tagavad** asjaomased üksused, **et asjaomases kolmandas riigis asuvad filiaalid ja enamusosalusega tütarettevõtjad kohaldavad** täiendavaid meetmeid, et vähendada rahapesu **ja** terrorismi finantseerimise **riske**, ja teavitavad oma päritoluriigi järelevalveasutusi. Kui täiendavad meetmed ei ole piisavad, **võtavad** päritoluriigi pädevad asutused täiendavaid järelevalvemeetmeid, sealhulgas **finantsgrupile täiendava kontrolli määramine. Kui täiendavad järelevalvemeetmed ei ole siiski piisavad, nõuavad pädevad asutused, et asjaomased üksused lõpetaksid ärisuhete loomise ega teeks tehinguid. Kui ärisuhe on juba olemas, nõuavad pädevad asutused nimetatud suhte lõpetamist ärilepingu tühistamisega või mis tahes muu tõhusa meetmega. Kui võetavad meetmed ei ole ka siis tõhusad, nõuavad pädevad asutused**, et finantsgrupp lõpetaks tegevuse **asjaomases kolmandas** riigis.

Or. en

**Muudatusettepanek 454**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 42 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigid näevad ette, et kui kolmanda riigi õigusaktid ei võimalda lõike 1 esimeses lõigus osutatud meetmete kohaldamist, **võtavad** asjaomased üksused **täiendavaid meetmeid**, et **tõhusalt vähendada rahapesu või terrorismi rahastamise riski, ja teavitavad oma päritoluriigi järelevalveasutusi**. Kui **täiendavad meetmed ei ole piisavad, kaaluvad päritoluriigi pädevad asutused täiendavaid järelevalvemeetmeid, sealhulgas vajaduse korral nõuavad, et finantsgrupp lõpetaks tegevuse vastuvõtvas riigis.**

*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid näevad ette, et kui kolmanda riigi õigusaktid ei võimalda **kliendi suhtes hoolsusmeetmete rakendamist ega** lõike 1 esimeses lõigus osutatud meetmete kohaldamist, **peavad** asjaomased üksused **tagama**, et **asjaomases kolmandas riigis asuvad harukontorid, tütaretevõtjad, edasiantud tegevusega ja enamusosalusega ettevõtted ei loo ega jätka ärisuhteid ega tee tehinguid**. Kui **ärisuhe on juba loodud, peab asjaomane üksus tagama**, et **nimetatud suhe lõpetatakse ärilepingu tühistamisega või mis tahes muu tõhusa meetmega**.

Or. en

**Muudatusettepanek 455**

**Timothy Kirkhope**

fraktsiooni ECR nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 42 – lõige 5**

*Komisjoni ettepanek*

5. EBA, EIOPA ja ESMA töötavad välja regulatiivsete tehniliste standardite eelnõud, millega määratakse kindlaks käesoleva artikli lõikes 4 osutatud täiendavate meetmete laad ning miinimummeetmed, mida artikli 2 lõike 1 alapunktides 1 ja 2 osutatud asjaomased üksused peavad võtma, kui kolmanda riigi õigusaktid ei võimalda lõigete 1 ja 2 kohaste meetmete kohaldamist. EBA, EIOPA ja ESMA esitavad kõnealused regulatiivsete tehniliste standardite eelnõud komisjonile hiljemalt **kahe aasta** jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist.

*Muudatusettepanek*

5. EBA, EIOPA ja ESMA töötavad välja regulatiivsete tehniliste standardite eelnõud, millega määratakse kindlaks käesoleva artikli lõikes 4 osutatud täiendavate meetmete laad ning miinimummeetmed, mida artikli 2 lõike 1 alapunktides 1 ja 2 osutatud asjaomased üksused peavad võtma, kui kolmanda riigi õigusaktid ei võimalda lõigete 1 ja 2 kohaste meetmete kohaldamist. EBA, EIOPA ja ESMA esitavad kõnealused regulatiivsete tehniliste standardite eelnõud komisjonile hiljemalt **18 kuu** jooksul pärast käesoleva direktiivi jõustumist.

Or. en

**Muudatusettepanek 456**  
**Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 43 – lõige 1 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid näevad ette, et asjaomased üksused võtavad meetmeid, mis on proportsionaalsed nende riskide, olemuse ja suurusega, nii et nende *asjaomased* töötajad on teadlikud käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud sätetest, sealhulgas asjakohastest andmekaitseõuetest.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid näevad ette, et asjaomased üksused võtavad meetmeid, mis on proportsionaalsed nende riskide, olemuse ja suurusega, nii et nende töötajad on teadlikud käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud sätetest, sealhulgas asjakohastest andmekaitseõuetest.

Or. en

**Muudatusettepanek 457**  
**Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 43 – lõige 1 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

Nende meetmete raames osalevad *asjaomased* töötajad spetsiaalsetes koolitusprogrammides, mille käigus neid õpetatakse ära tundma võimaliku rahapesuga või terrorismi rahastamisega seotud toiminguid ja antakse juhiseid sellistes olukordades tegutsemiseks.

*Muudatusettepanek*

Nende meetmete raames osalevad töötajad spetsiaalsetes koolitusprogrammides, mille käigus neid õpetatakse ära tundma võimaliku rahapesuga või terrorismi rahastamisega seotud toiminguid ja antakse juhiseid sellistes olukordades tegutsemiseks.

Or. en

**Muudatusettepanek 458**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 43 – lõige 1 – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

Nende meetmete raames osalevad asjaomased töötajad spetsiaalsetes koolitusprogrammides, mille käigus neid õpetatakse ära tundma võimaliku rahapesuga või terrorismi rahastamisega seotud toiminguid ja antakse juhiseid sellistes olukordades tegutsemiseks.

*Muudatusettepanek*

Nende meetmete raames osalevad asjaomased töötajad spetsiaalsetes koolitusprogrammides, mille käigus neid õpetatakse ära tundma võimaliku rahapesuga või terrorismi rahastamisega seotud toiminguid ja antakse juhiseid sellistes olukordades tegutsemiseks.

***Liikmesriigid tagavad, et asjaomased üksused nimetavad ametisse tippjuhi, kes vastutab lõplikult üksuse rahapesuvastase tegevuse ja rahapesuvastaste toimingute eest.***

Or. en

**Muudatusettepanek 459**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 43 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1 a. Liikmesriigid tagavad, et asjaomased üksused nimetavad ametisse juhtorgani liikme(d), kes vastutab (vastutavad) käesoleva direktiivi järgimiseks vajalike õigus- ja haldusnormide rakendamise eest.***

Or. en

**Muudatusettepanek 460**  
**Ana Gomes**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 43 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Liikmesriigid tagavad, et asjaomased üksused nimetavad ametisse juhatuse liikme(d), kes vastutab (vastutavad) käesoleva direktiivi järgimiseks vajalike õigus- ja haldusnormide rakendamise eest.**

Or. en

**Muudatusettepanek 461  
Jürgen Klute**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 43 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Liikmesriigid tagavad, et asjaomased üksused nimetavad ametisse juhatuse liikme(d), kes vastutab (vastutavad) käesoleva direktiivi järgimiseks vajalike õigus- ja haldusnormide rakendamise eest.**

Or. en

**Muudatusettepanek 462  
Monica Luisa Macovei**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 43 – lõige 3 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Liikmesriigid tagavad, et asjaomased üksused nimetavad ametisse juhatuse liikme(d), kes vastutab (vastutavad) käesoleva direktiivi järgimiseks vajalike õigus- ja haldusnormide rakendamise eest.**

**Muudatusettepanek 463**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 43 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlusest teatamise järel antakse võimaluse korral õigeaegset tagasisidet teatamise tõhususe ning selle tulemusel võetud meetmete kohta.

*Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlusest teatamise järel antakse ***asjaomastele üksustele*** võimaluse korral õigeaegset tagasisidet teatamise tõhususe ning selle tulemusel võetud meetmete kohta.

**Muudatusettepanek 464**  
**Peter Simon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 43 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlusest teatamise järel antakse võimaluse korral õigeaegset tagasisidet teatamise tõhususe ning selle tulemusel võetud meetmete kohta.

*Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad, et rahapesu või terrorismi rahastamise kahtlusest teatamise järel antakse ***asjaomastele üksustele*** võimaluse korral õigeaegset tagasisidet teatamise tõhususe ning selle tulemusel võetud meetmete kohta.

**Muudatusettepanek 465**  
**Marlene Mizzi**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 44 – lõige 1**



*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid näevad ette, et seaduslikult tegutsemiseks peavad valuutavahetusasutused **ning** usaldusfondide või äriühingu teenuste pakkujad olema **litsentseeritud või registrisse kantud ning hasartmänguteenuste pakkujatel peab olema tegevusluba.**

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid näevad ette, et seaduslikult tegutsemiseks peavad valuutavahetusasutused, usaldusfondide või äriühingu teenuste pakkujad **ja hasartmänguteenuste pakkujad** olema **nõuetekohaselt reguleeritud, et tagada, et kõnealuste üksuste praegused või tulevased tegelikud juhid või tegelikult kasusaavad omanikud on sobivad ja nõuetele vastavad isikud.**

Or. en

**Muudatusettepanek 466**  
**Roberta Metsola**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 44 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid näevad ette, et seaduslikult tegutsemiseks peavad valuutavahetusasutused **ning** usaldusfondide või äriühingu teenuste pakkujad olema litsentseeritud või registrisse kantud ning hasartmänguteenuste **pakkujatel peab olema tegevusluba.**

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid näevad ette, et seaduslikult tegutsemiseks peavad valuutavahetusasutused, usaldusfondide või äriühingu teenuste pakkujad olema litsentseeritud või registrisse kantud ning hasartmänguteenuste **pakkujad olema reguleeritud sel eesmärgil, et tagada, et kõnealuste üksuste praegused või tulevased tegelikud juhid või tegelikult kasusaavad omanikud on sobivad ja nõuetele vastavad isikud.**

Or. en

*Selgitus*

*Artikli 44 lõikes 1 viidatakse valdkondadele, mida ei ole veel ELi tasandil ühtlustatud (eelkõige hasartmänguteenus), ning usun, et on vaja teha kindlaks, et nimetatud artikkel on kooskõlas õigusliku aluse ja direktiivi üldise riskipõhise lähenemisviisiga ning ei kehtesta meetmeid, mille eesmärk on ühtlustada valdkondi, mida selle eesmärgid ei hõlma. Seetõttu teen ettepaneku, et artikli 44 lõiked 1 ja 2 seotaks otseselt ja põhjendust 38 muudetaks, selgitamaks põhjalikumalt artikli 44 kohaldamisala.*

**Muudatusettepanek 467**  
**Peter Simon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 44 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Seoses **artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b, d ja e** osutatud asjaomaste üksustega tagavad liikmesriigid, et pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed, et takistada kurjategijatel või nende kaasosalistel omada olulist või kontrollivat osalust asjaomases üksuses, olla sellise olulise või kontrolliva osaluse tegelik kasusaaja või asjaomase üksuse juhtivtöötaja.

*Muudatusettepanek*

3. Seoses **artiklis 2** osutatud asjaomaste üksustega tagavad liikmesriigid, et pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed, et takistada kurjategijatel või nende kaasosalistel omada olulist või kontrollivat osalust asjaomases üksuses, olla sellise olulise või kontrolliva osaluse tegelik kasusaaja või asjaomase üksuse juhtivtöötaja.

Or. de

**Muudatusettepanek 468**  
**Sophie Auconie**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 44 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Seoses artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b, d **ja e** osutatud asjaomaste üksustega tagavad liikmesriigid, et pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed, et takistada kurjategijatel või nende kaasosalistel omada olulist või kontrollivat osalust asjaomases üksuses, olla sellise olulise või kontrolliva osaluse tegelik kasusaaja või asjaomase üksuse juhtivtöötaja.

*Muudatusettepanek*

3. Seoses artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b, d, e **ja g** osutatud asjaomaste üksustega tagavad liikmesriigid, et pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed, et takistada kurjategijatel või nende kaasosalistel omada olulist või kontrollivat osalust asjaomases üksuses, olla sellise olulise või kontrolliva osaluse tegelik kasusaaja või asjaomase üksuse juhtivtöötaja.

Or. en

## Selgitus

Arvestades, et eelkõige profispordi valdkonda kasutatakse rahapesuks, mis on sageli seotud maksupettuse ja tulemuste kokkuleppimisega, ei käsitle FAFTi läbivaadatud soovitusel ega komisjoni ettepanek võtta vastu neljas rahapesuvastane direktiiv seda teemat piisavalt. Selleks et nimetatud puudus kõrvaldada, peaks neljandas rahapesuvastases direktiivis käsitlema profispordi sektorit samadel alustel nagu teisi finantssektoriväliseid kutsealasid.

### **Muudatusettepanek 469** **Emine Bozkurt**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 44 – lõige 3**

##### *Komisjoni ettepanek*

3. Seoses artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b, d ja e osutatud asjaomaste üksustega tagavad liikmesriigid, et pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed, et takistada kurjategijatel või nende kaasosalistel omada olulist või kontrollivat osalust asjaomases üksuses, olla sellise olulise või kontrolliva osaluse tegelik kasusaaja või asjaomase üksuse juhtivtöötaja.

##### *Muudatusettepanek*

3. Seoses artikli 2 lõike 1 punkti 3 alapunktides a, b, d ja e osutatud asjaomaste üksustega tagavad liikmesriigid, et pädevad asutused võtavad vajalikud meetmed, et takistada ***süüdimõistetud*** kurjategijatel ***eespool mainitud valdkondades*** või nende kaasosalistel omada olulist või kontrollivat osalust asjaomases üksuses, olla sellise olulise või kontrolliva osaluse tegelik kasusaaja või asjaomase üksuse juhtivtöötaja.

Or. en

### **Muudatusettepanek 470** **Ana Gomes, Monica Luisa Macovei**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv** **Artikkel 45 – lõige 2**

##### *Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et pädevatel asutustel on piisavad õigused, sealhulgas õigus nõuda igasugust teavet, mis on oluline eeskirjadele vastavuse seire ja kontrolli teostamiseks, ning piisavad

##### *Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et pädevatel asutustel on piisavad õigused, sealhulgas õigus nõuda igasugust teavet, mis on oluline eeskirjadele vastavuse seire ja kontrolli teostamiseks, ning piisavad

rahalised ja tehnilised vahendid ning inimressursid oma ülesannete täitmiseks. Liikmesriigid tagavad, et kõnealuste asutuste töötajad järgivad kõrgeid kutsealaseid nõudeid, sealhulgas konfidentsiaalsus- ja andmekaitseenõudeid, ning on usaldusväärsed ja asjakohaste oskustega.

rahalised ja tehnilised vahendid ning inimressursid oma ülesannete täitmiseks. Liikmesriigid tagavad, et kõnealuste asutuste töötajad järgivad kõrgeid kutsealaseid nõudeid, sealhulgas konfidentsiaalsus- ja andmekaitseenõudeid, ning on usaldusväärsed ja asjakohaste oskustega. ***Liikmesriigid tagavad, et juhatuse liikmete ja pädevate asutuste töötajate vahel ei esineks huvide vastuolu. Huvide vastuolu esineb siis, kui isiku ülesannete erapooletut ja objektiivset täitmist ohustavad perekonna, tunnete, poliitiliste, kutsealaste või rahvuslike sidemete, majanduslike huvidega seotud põhjused või muud põhjused, mis tulenevad ühistest huvidest asjaomase üksusega.***

Or. en

**Muudatusettepanek 471**  
**Sharon Bowles, Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 45 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Krediidi- ja finantseerimisasutuste ning hasartmänguteenuste osutajate puhul on pädevatel ametiasutustel tugevdatud järelevalvevolitused, eelkõige võimalus teostada kohapealset kontrolli.

*Muudatusettepanek*

3. Krediidi- ja finantseerimisasutuste ning hasartmänguteenuste osutajate puhul on pädevatel ametiasutustel tugevdatud järelevalvevolitused, eelkõige võimalus teostada kohapealset kontrolli. ***Krediidi- ja finantseerimisasutuste üle järelevalvet tegevad pädevad asutused peavad jälgima, kas nad saavad sobivat õigusnõu õigusliku arbitraaži vähendamise küsimuses agressiivse maksuplaneerimise ja maksustamisest hoidumise juhtumite puhul.***

Or. en

**Muudatusettepanek 472**  
**Mario Borghezio**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 45 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. Krediidi- ja finantseerimisasutuste ning hasartmänguteenuste osutajate puhul on pädevatel ametiasutustel tugevdatud järelevalvevolitused, eelkõige võimalus teostada kohapealset kontrolli.

*Muudatusettepanek*

3. Krediidi- ja finantseerimisasutuste ning hasartmänguteenuste osutajate puhul on **pankrotikohtute osakondadel**, pädevatel ametiasutustel tugevdatud järelevalvevolitused, eelkõige võimalus teostada kohapealset kontrolli.

Or. it

**Muudatusettepanek 473**  
**Timothy Kirkhope**  
fraktsiooni ECR nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 45 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et asjaomased üksused, **kellel on filiaalid või tütarettevõtjad muudes** liikmesriikides, järgivad kõnealuse teise liikmesriigi siseriiklikke sätteid, mis on seotud käesoleva direktiiviga.

*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid tagavad, et asjaomased üksused, **kes osutavad teenuseid teistes liikmesriikides asuvate filiaalide või tütarettevõtjate kaudu**, järgivad kõnealuse teise liikmesriigi siseriiklikke sätteid, mis on seotud käesoleva direktiiviga. **Teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaselt tegutsevate asjaomaste üksuste suhtes kohaldatakse vaid asukohaliikmesriigi sätteid ja riskihinnanguid, mis on seotud käesoleva direktiiviga.**

Or. en

*Selgitus*

*Vastuvõtva liikmesriigi kohustuste ja riskihinnangute kohaldamine ettevõtetele, mis pakuvad piiriüleseid teenuseid, mis ei põhine füüsilisel kohalolekul, võib hakata lõhkuma ühtset turgu. Käesolev muudatusettepanek selgitab, et säte ei mõjuta piiriülest äritegevust.*

**Muudatusettepanek 474**  
**Graham Watson**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 45 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriigid **tagavad**, et asjaomased üksused, kellel on filiaalid või tütaretevõtjad muudes liikmesriikides, järgivad kõnealuse teise liikmesriigi siseriiklikke sätteid, mis on seotud käesoleva direktiiviga.

*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriigid **nõuavad**, et asjaomased üksused, kellel on filiaalid või tütaretevõtjad muudes liikmesriikides, järgivad kõnealuse teise liikmesriigi siseriiklikke sätteid, mis on seotud käesoleva direktiiviga.

Or. en

**Muudatusettepanek 475**  
**Graham Watson, Nils Torvalds, Bill Newton Dunn**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 45 – lõige 6 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

6. Liikmesriigid tagavad, et **pädevad asutused, kes kohaldavad** järelevalve puhul riskipõhist lähenemisviisi:

*Muudatusettepanek*

6. Liikmesriigid tagavad, et järelevalve puhul riskipõhist lähenemisviisi **kohaldades pädevad asutused:**

Or. en

*Selgitus*

*Liikmesriigid peaks tagama riskipõhise lähenemisviisi rakendamise ja vältima võimalust, et pädevad asutused tegutsevad pealiskaudselt.*

**Muudatusettepanek 476**  
**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 48 – lõik 1**

### *Komisjoni ettepanek*

Komisjon **võib anda** vajalikku abi, et lihtsustada koordineerimist, sealhulgas teabevahetust rahapesu andmebüroode vahel liidu piires. Ta **võib** korrapäraselt **korraldada kohtumisi** liikmesriikide rahapesu andmebüroode **esindajatega, et** hõlbustada **koostööd ja vahetada seisukohti koostöölalastes küsimustes.**

### *Muudatusettepanek*

Komisjon **annab** vajalikku abi, et lihtsustada koordineerimist, sealhulgas teabevahetust rahapesu andmebüroode vahel liidu piires. Ta **korraldab** korrapäraselt liikmesriikide rahapesu andmebüroode **esindajatest koosneva ELi rahapesu andmebüroode platvormi kohtumist ja vajaduse korral ELi rahapesu andmebüroode platvormi kohtumisi EBA, EIOPA ja ESMaga. ELi rahapesu andmebüroode platvorm luuakse selleks, et koostada rahapesu andmebüroode tarbeks rakendamisküsimusi käsitlev juhis, hõlbustada rahapesu andmebüroode tegevust, eelkõige rahvusvahelist koostööd, ühisanalüüsi, teabe jagamist siseturul valitsevate suundumuste ja riskifaktorite kohta ja tagada, et rahapesu andmebürood osalevad süsteemi FIU.net juhtimises.**

Or. en

### **Muudatusettepanek 477**

**Judith Sargentini**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv**

### **Artikkel 48 – lõik 1**

### *Komisjoni ettepanek*

Komisjon **võib anda** vajalikku abi, et lihtsustada koordineerimist, sealhulgas teabevahetust rahapesu andmebüroode vahel liidu piires. Ta **võib** korrapäraselt **korraldada kohtumisi** liikmesriikide rahapesu andmebüroode **esindajatega, et** hõlbustada **koostööd ja vahetada seisukohti koostöölalastes küsimustes.**

### *Muudatusettepanek*

Komisjon **annab** vajalikku abi, et lihtsustada koordineerimist, sealhulgas teabevahetust rahapesu andmebüroode vahel liidu piires. Ta **korraldab** korrapäraselt liikmesriikide rahapesu andmebüroode **esindajatest koosneva ELi rahapesu andmebüroode platvormi kohtumist ja vajaduse korral ELi rahapesu andmebüroode platvormi kohtumisi EBA, EIOPA ja ESMaga. ELi rahapesu andmebüroode platvorm**

*luuakse selleks, et koostada rahapesu andmebüroode tarbeks rakendamisküsimusi käsitlev juhis, hõlbustada rahapesu andmebüroode tegevust, eelkõige rahvusvahelist koostööd, ühisanalüüsi, teabe jagamist siseturul valitsevate suundumuste ja riskifaktorite kohta ja tagada, et rahapesu andmebürood osalevad süsteemi FIU.net juhtimises.*

Or. en

**Muudatusettepanek 478**  
**Graham Watson**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 48 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Komisjon võib anda vajalikku abi, et lihtsustada koordineerimist, sealhulgas teabevahetust rahapesu andmebüroode vahel liidu piires. Ta **võib** korrapäraselt **korraldada** kohtumisi liikmesriikide rahapesu andmebüroode esindajatega, et hõlbustada koostööd ja vahetada seisukohti koostööalastes küsimustes.

*Muudatusettepanek*

Komisjon võib anda vajalikku abi, et lihtsustada koordineerimist, sealhulgas teabevahetust rahapesu andmebüroode vahel liidu piires. Ta **korraldab** korrapäraselt kohtumisi liikmesriikide rahapesu andmebüroode esindajatega, et hõlbustada koostööd ja vahetada seisukohti koostööalastes küsimustes.

Or. en

**Muudatusettepanek 479**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 49 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebürood teevad omavahel võimalikult tihedat koostööd, olenemata sellest, kas nad on haldus-, õiguskaitse-, kohtu- või

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebürood teevad omavahel **ja mitteliikmesriikide rahapesu andmebüroodega** võimalikult tihedat



mitme funktsiooniga asutused.

koostööd, olenemata sellest, kas nad on haldus-, õiguskaitse-, kohtu- või mitme funktsiooniga asutused.

Or. en

### **Muudatusettepanek 480**

**Véronique Mathieu Houillon, Monica Luisa Macovei**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 50 – lõige 2 – lõik 1 (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Eelkõige siis, kui liidus asuv rahapesu andmebüroo soovib saada täiendavat teavet tema territooriumil tegutsevalt teise liikmesriigi asjaomaselt üksuselt, suunatakse kõnealune nõue selle liikmesriigi rahapesu andmebüroole, kelle territooriumil asjaomane üksus asub. Kõnealune rahapesu andmebüroo edastab taotlused ning vastab viivitamatult ja otse.*

Or. en

### **Muudatusettepanek 481**

**Cornelis de Jong**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 52 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et rahapesu **andmebürood võtavad kõik vajalikud meetmed, sealhulgas turvameetmed, tagamaks et** artiklite 49 ja 50 kohaselt edastatud **teave ei ole kättesaadav** ühelegi teisele asutusele, ametkonnale **ega** teenistusele, **välja arvatud juhul, kui** teavet esitav rahapesu andmebüroo **on** andnud **selleks oma heakskiidu.**

Liikmesriigid tagavad, et **vastuvõtva** rahapesu **andmebüroo** artiklite 49 ja 50 kohaselt edastatud **mis tahes teabe levitamisele** ühelegi teisele asutusele, ametkonnale **või** teenistusele **või kõnealuse teabe kasutamisele halduslikul, uurimise, vastutusele võtmise või kohtumõistmise eesmärkidel, mis jäävad väljapoole esialgselt heakskiidetut, on** teavet esitav rahapesu andmebüroo andnud **eelnevalt**

*loa. Vastuvõttev rahapesu andmebüroo kaitseb vahetatud teavet samal viisil nagu siseriiklikest allikatest saadud teavet ning kooskõlas privaatsuse ja andmekaitse kohustustega.*

Or. en

**Muudatusettepanek 482**  
**Bill Uuston Dunn, Graham Watson, Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 53 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid  *julgustavad* rahapesu  *andmebüroosid kasutama andmebüroode* vahel kaitstud teabekanaleid  *ja* detsentraliseeritud arvutivõrku  *FIU.net.*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid  *nõuavad, et* rahapesu  *andmebürood kasutaksid endi* vahel kaitstud teabekanaleid.

Or. en

**Muudatusettepanek 483**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 53 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid julgustavad rahapesu andmebüroosid kasutama andmebüroode vahel kaitstud teabekanaleid  *ja* detsentraliseeritud arvutivõrku  *FIU.net.*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid julgustavad rahapesu andmebüroosid kasutama andmebüroode vahel kaitstud teabekanaleid.

Or. en

**Muudatusettepanek 484**  
**Monika Hohlmeier**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 53 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid julgustavad rahapesu andmebüroosid kasutama andmebüroode vahel kaitstud teabekanaleid **ja detsentraliseeritud arvutivõrku FIU.net**.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid julgustavad rahapesu andmebüroosid kasutama andmebüroode vahel kaitstud teabekanaleid.

Or. en

*Selgitus*

*Direktiivis tuleks määratleda tulemused ja eesmärgid, mitte täpsed vahendid nende saavutamiseks. Seega peaks olema võimalik valida tõhusaimad ja parimad kaitstud teabekanalid. Sellise vahendi nagu FIU.net määramine on seega võimatu nii õiguslikel kui ka praktilistel põhjustel. Sama kehtib põhjenduse 40 kohta.*

**Muudatusettepanek 485**

**Timothy Kirkhope**  
fraktsiooni ECR nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 53 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid julgustavad rahapesu andmebüroosid kasutama **andmebüroode** vahel kaitstud teabekanaleid **ja detsentraliseeritud arvutivõrku FIU.net**.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid julgustavad rahapesu andmebüroosid kasutama **endi** vahel kaitstud teabekanaleid.

Or. en

*Selgitus*

*See ennetab direktiivi vananemist, kui see vastu võetakse.*

**Muudatusettepanek 486**

**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 53 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi kohaste ülesannete täitmiseks teevad rahapesu andmebürood kaasaegsete tehnoloogiate kasutamisel koostööd. Kõnealused tehnoloogiad võimaldavad rahapesu andmebüroodel anonüümsel viisil ja isikuandmete täielikku kaitset tagades võrrelda oma andmeid teiste rahapesu andmebüroode andmetega, et teha kindlaks rahapesu andmebüroode huviorbiiti kuuluvad isikud teistes liikmesriikides ning nende isikute tulu ja vahendid.

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi kohaste ülesannete täitmiseks teevad rahapesu andmebürood **koostöös Europoliga** kaasaegsete tehnoloogiate kasutamisel koostööd. Kõnealused tehnoloogiad võimaldavad rahapesu andmebüroodel anonüümsel viisil ja isikuandmete täielikku kaitset tagades võrrelda oma andmeid teiste rahapesu andmebüroode andmetega, et teha kindlaks rahapesu andmebüroode huviorbiiti kuuluvad isikud teistes liikmesriikides ning nende isikute tulu ja vahendid.

Or. en

**Muudatusettepanek 487**

**Timothy Kirkhope**

fraktsiooni ECR nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 53 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi kohaste ülesannete täitmiseks teevad rahapesu andmebürood kaasaegsete tehnoloogiate kasutamisel koostööd. Kõnealused tehnoloogiad võimaldavad rahapesu andmebüroodel anonüümsel viisil ja isikuandmete täielikku kaitset tagades võrrelda oma andmeid teiste rahapesu andmebüroode andmetega, et teha kindlaks rahapesu andmebüroode huviorbiiti kuuluvad isikud teistes liikmesriikides ning nende isikute tulu ja vahendid.

*Muudatusettepanek*

2. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi kohaste ülesannete täitmiseks teevad rahapesu andmebürood **koostöös Europoliga** kaasaegsete tehnoloogiate kasutamisel koostööd. Kõnealused tehnoloogiad võimaldavad rahapesu andmebüroodel anonüümsel viisil ja isikuandmete täielikku kaitset tagades võrrelda oma andmeid teiste rahapesu andmebüroode andmetega, et teha kindlaks rahapesu andmebüroode huviorbiiti kuuluvad isikud teistes liikmesriikides ning nende isikute tulu ja vahendid.

Or. en

## *Selgitus*

*Lisada tuleks sõnad „koostöös Europoliga”, et võtta täiel määral arvesse rahapesu andmebüroode ja Europoli vahelist kokkulepet kasutada teabe vahetamisel Europoli turvalist teabevõrku SIENA.*

### **Muudatusettepanek 488**

**Emine Bozkurt**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 54 – lõik 1**

##### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid *tagavad, et* rahapesu *andmebürood teevad* koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

##### *Muudatusettepanek*

Liikmesriigid  *julgustavad* rahapesu *andmebüroode* koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

Or. en

### **Muudatusettepanek 489**

**Bill Uuston Dunn, Graham Watson, Nils Torvalds**

#### **Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 54 – lõik 1**

##### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid *tagavad, et* rahapesu *andmebürood teevad* koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

##### *Muudatusettepanek*

Liikmesriigid  *julgustavad* rahapesu *andmebüroosid tegema* koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

Or. en

### **Muudatusettepanek 490**

**Cornelis de Jong**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 54 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid *tagavad, et* rahapesu *andmebürood teevad* koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid  *julgustavad* rahapesu *andmebüroosid tegema* koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

Or. en

**Muudatusettepanek 491**  
**Monika Hohlmeier**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 54 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebürood teevad koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andmebürood teevad koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava *pooli olevate kohtuasjade* analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

Or. en

*Selgitus*

*Nõukogu otsuse, millega asutatakse Euroopa Politseiamet (Europol), artiklis 3 sätestatakse, et Europoli eesmärk on toetada ja tugevdada liikmesriikide pädevate asutuste tegevust ning nende vastastikust koostööd organiseeritud kuritegevuse, terrorismi ja muude kahte või enam liikmesriiki mõjutavate raskete kuriteovormide ennetamisel ja nende tõkestamisel. Artiklis 4 määratletakse, et Europoli pädevusse kuulub ebaseaduslik rahapesu. Seetõttu tuleb Europoli jätkuvalt kaasata piiriülest mõõdet hõlmavate pooli olevate kohtuasjade analüüsi.*

**Muudatusettepanek 492**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 54 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andm bürood teevad koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

*Muudatusettepanek*

Liikmesriigid tagavad, et rahapesu andm bürood teevad koostööd Europoliga seoses piiriülest mõõdet hõlmava *pooliolevate kohtuasjade* analüüsiga, mis käsitleb vähemalt kahte liikmesriiki.

Or. en

**Muudatusettepanek 493**  
**Jürgen Klute**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 54 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 54 a*

*Kaubanduslepingud kolmandate riikidega*  
*Komisjon tagab, et kõik*  
*kaubanduslepingud kolmandate riikidega*  
*hõlmavad asjakohaseid vahendeid*  
*nendest riikidest lähtuvate ja nendes*  
*riikidesse suunatud finantskuritegude ja*  
*ebaseaduslike kapitalivoogude vastu*  
*võitlemiseks. Sel eesmärgil sisaldavad*  
*vabakaubanduslepingud kolmandate*  
*riikidega üldjuhul automaatset*  
*andmevahetust, sealhulgas*  
*kapitalivoogude ja maksustamise kohta,*  
*tõhusat koostööd finantsasutustega, ja*  
*need vaadatakse uuesti läbi, kui need*  
*selliseid meetmeid ei sisalda.*

Or. en

**Muudatusettepanek 494**  
**Emine Bozkurt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 55 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et asjaomaseid üksusi saab võtta vastutusele käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise eest.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et asjaomaseid üksusi saab võtta vastutusele käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise eest, ***sealhulgas juhul, kui asjaomased üksused tuginevad käesolevas direktiivis sätestatud nõuete täitmisel kolmandatele osapooltele. Lisaks tagavad liikmesriigid, et kõiki selliseid kolmandaid osapooli saab samuti võtta vastutusele käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise eest.***

Or. en

**Muudatusettepanek 495**  
**Frank Engel, Krišjānis Kariņš**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 55 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et asjaomaseid üksusi saab võtta vastutusele käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise eest.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et asjaomaseid üksusi saab võtta vastutusele käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise eest. ***Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.***

Or. en

**Muudatusettepanek 496**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 55 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide õigust

*Muudatusettepanek*

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide õigust



määrata kriminaalkaristusi, tagavad liikmesriigid, et pädevad asutused võivad võtta sobivaid haldusmeetmeid või määrata halduskaristusi juhul, kui asjaomased üksused rikuvad käesoleva direktiivi kohaldamiseks vastu võetud siseriiklikke sätteid, ja tagavad kõnealuste sätete järgimise. Sellised meetmed ja karistused on tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

määrata kriminaalkaristusi, tagavad liikmesriigid, et pädevad asutused võivad võtta sobivaid haldusmeetmeid või määrata halduskaristusi juhul, kui **artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 osutatud** asjaomased üksused rikuvad käesoleva direktiivi kohaldamiseks vastu võetud siseriiklikke sätteid, ja tagavad kõnealuste sätete järgimise. Sellised meetmed ja karistused on tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Or. en

**Muudatusettepanek 497**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse vähemalt juhtudel, kui asjaomastel üksustel on pidevalt puudusi seoses järgmiste artiklite nõuete täitmisega:

*Muudatusettepanek*

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse vähemalt juhtudel, kui **artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 osutatud** asjaomastel üksustel on pidevalt puudusi seoses järgmiste artiklite nõuete täitmisega:

Or. en

**Muudatusettepanek 498**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 1 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) 32, **33** ja 34 (teatamine kahtlastest tehingutest);

*Muudatusettepanek*

(b) 32 ja 34 (teatamine kahtlastest tehingutest);

Or. en

**Muudatusettepanek 499**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 2 – punkt a**

*Komisjoni ettepanek*

(a) avalik teadaanne, milles on märgitud füüsiline või juriidiline isik ja rikkumise laad;

*Muudatusettepanek*

(a) avalik teadaanne, milles on märgitud füüsiline või juriidiline isik ja rikkumise laad, **kui see on pärast iga üksikjuhtumi hindamist vajalik ja proportsionaalne;**

Or. en

**Muudatusettepanek 500**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 2 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

(d) asjaomase üksuse juhtorgani mis tahes vastutava liikme suhtes ajutise keelu kehtestamine täita ülesandeid asutuses;

*Muudatusettepanek*

(d) asjaomase üksuse juhtorgani mis tahes vastutava liikme suhtes ajutise **või alalise** keelu kehtestamine täita ülesandeid asutuses;

Or. en

**Muudatusettepanek 501**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 2 – punkt d**

*Komisjoni ettepanek*

(d) asjaomase üksuse juhtorgani mis tahes vastutava liikme suhtes ajutise keelu kehtestamine täita ülesandeid asutuses;

*Muudatusettepanek*

(d) **artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2** osutatud asjaomase üksuse juhtorgani mis tahes vastutava liikme suhtes ajutise keelu kehtestamine täita ülesandeid asutuses;

Or. en

**Muudatusettepanek 502**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 2 – punkt e**

*Komisjoni ettepanek*

(e) juriidilise isiku puhul rahaline halduskaristus kuni **10 %** kõnealuse juriidilise isiku aastasest kogukäibest eelmisel majandusaastal;

*Muudatusettepanek*

(e) juriidilise isiku puhul rahaline halduskaristus kuni **20 %** kõnealuse juriidilise isiku aastasest kogukäibest eelmisel majandusaastal;

Or. en

**Muudatusettepanek 503**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 2 – punkt f**

*Komisjoni ettepanek*

(f) füüsilise isiku puhul rahaline halduskaristus **kuni 5 000 000 eurot, või liikmesriigis, kus euro ei ole ametlik vääring, vastav summa omavääringus käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva seisuga;**

*Muudatusettepanek*

(f) füüsilise isiku puhul rahaline halduskaristus **piiramatu summa ulatuses;**

Or. en

**Muudatusettepanek 504**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 2 – punkt g**

*Komisjoni ettepanek*

(g) rahaline halduskaristus, mis vastab kuni **kahekordsele** kasule, mis on saadud

*Muudatusettepanek*

(g) rahaline halduskaristus, mis vastab kuni **kümnekordsele** kasule, mis on saadud

sellisest rikkumisest, või kuni **kahekordsele** kahjule, mis on ära hoitud sellise rikkumise tulemusena, kui kõnealust kasu või kahju on võimalik kindlaks määrata.

sellisest rikkumisest, või kuni **kümnekordsele** kahjule, mis on ära hoitud sellise rikkumise tulemusena, kui kõnealust kasu või kahju on võimalik kindlaks määrata.

Or. en

**Muudatusettepanek 505**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 56 – lõige 2 – punkt g a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**(g a) taotleda varade külmutamist või arestimist.**

Or. en

**Muudatusettepanek 506**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 57 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et pädevad asutused avaldavad põhjendamatult viivitamata mis tahes karistuse või meetme, mis on määratud käesoleva direktiivi rakendamiseks vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise korral koos teabega rikkumise liigi ja selle eest vastutatavate isikute kohta, välja arvatud juhul, kui selline avaldamine ohustaks tõsiselt finantsturgude stabiilsust. ***Kui avaldamine põhjustaks asjaomastele isikutele ebaproportsionaalset kahju, avaldavad pädevad asutused karistused anonüümselt.***

1. Liikmesriigid tagavad, et pädevad asutused avaldavad põhjendamatult viivitamata mis tahes karistuse või meetme, mis on määratud käesoleva direktiivi rakendamiseks vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise korral koos teabega rikkumise liigi ja selle eest vastutatavate isikute kohta, välja arvatud juhul, kui selline avaldamine ohustaks tõsiselt finantsturgude stabiilsust.

**Muudatusettepanek 507**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 57 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et pädevad asutused avaldavad põhjendamatult viivitamata mis tahes karistuse või meetme, mis on määratud käesoleva direktiivi rakendamiseks vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise korral koos teabega rikkumise liigi ja selle eest vastutatavate isikute kohta, **välja arvatud juhul, kui selline avaldamine ohustaks tõsiselt finantsturgude stabiilsust.** Kui avaldamine põhjustaks asjaomastele isikutele ebaproportsionaalset kahju, **avaldavad** pädevad asutused karistused anonüümselt.

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et pädevad asutused avaldavad põhjendamatult viivitamata mis tahes karistuse või meetme, mis on määratud käesoleva direktiivi rakendamiseks vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise korral, **kui see on pärast iga üksikjuhtumi hindamist vajalik ja proportsionaalne,** koos teabega rikkumise liigi ja selle eest vastutatavate isikute kohta. Kui avaldamine põhjustaks asjaomastele isikutele ebaproportsionaalset kahju, **võivad** pädevad asutused **avaldada** karistused anonüümselt.

**Muudatusettepanek 508**  
**Cornelis de Jong**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 57 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et pädevad asutused avaldavad põhjendamatult viivitamata mis tahes karistuse või meetme, mis on määratud käesoleva direktiivi rakendamiseks vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise korral koos teabega rikkumise liigi ja selle eest vastutatavate isikute kohta, **välja arvatud juhul, kui selline avaldamine ohustaks**

*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid tagavad, et pädevad asutused avaldavad põhjendamatult viivitamata mis tahes karistuse või meetme, mis on määratud käesoleva direktiivi rakendamiseks vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise korral koos teabega rikkumise liigi ja selle eest vastutatavate isikute kohta. Kui avaldamine põhjustaks asjaomastele isikutele

**tõsiselt finantsturgude stabiilsust.** Kui avaldamine põhjustaks asjaomastele isikutele ebaproportsionaalset kahju, avaldavad pädevad asutused karistused anonüümselt.

ebaproportsionaalset kahju, avaldavad pädevad asutused karistused anonüümselt.

Or. en

**Muudatusettepanek 509**  
**Monica Luisa Macovei, Véronique Mathieu Houillon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 57 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**1 a. Liikmesriigid tagavad vara konfiskeerimise ilma süüdimõistva kohtuotsuseta tõenäosuse kaalumise põhjal, laiendatud konfiskeerimise ja konfiskeerimise kolmandatelt osapooltelt laiaulatusliku kasutamise. Igal juhul peab konfiskeerimist nõudma kas kriminaal- või tsiviilkohus.**

Or. en

**Muudatusettepanek 510**  
**Cornelis de Jong**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 57 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2. Liikmesriigid tagavad, et halduskaristuse või -meetme liigi ja rahalise halduskaristuse suuruse kindlaksmääramisel võtavad pädevad asutused arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid, sealhulgas järgmist:**  
**(a) rikkumise raskus ja kestus;**  
**(b) vastutava füüsilise või juriidilise isiku**

**välja jätud**

*vastutuse ulatus;*

*(c) vastutava füüsilise või juriidilise isiku finantsseisund, mida näitab kõnealuse isiku kogukäive või kõnealuse isiku aastasissetulek;*

*(d) vastutava füüsilise või juriidilise isiku teenitud kasumi või välditud kahju suurus, kui seda saab kindlaks määrata;*

*(e) kolmandate isikute kahju, mis tulenes rikkumisest, kui seda on võimalik kindlaks määrata;*

*(f) vastutava füüsilise või juriidilise isiku ja pädeva asutuse koostöö tase;*

*(g) vastutava füüsilise või juriidilise isiku varasemad rikkumised.*

Or. en

#### **Muudatusettepanek 511**

**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 57 – lõige 2 – punkt b a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(b a) vajaduse korral see, kui suures ulatuses asjakohase institutsiooni sisereeglid, korraldused või tavad julgustasid või sundisid töötajat teatud viisil käituma;*

Or. en

#### **Muudatusettepanek 512**

**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
Artikkel 57 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. EBA, EIOPA ja ESMA **annavad** vastavalt määruse (EL) nr 1093/2010, määruse (EL) nr 1094/2010 ja määruse (EL) nr 1095/2010 artiklile 16 pädevate asutuste jaoks välja suunised artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 osutatud asjaomaste üksuste suhtes kohaldatavate haldusmeetmete ja -karistuste liikide ja rahaliste halduskaristuste suuruse kohta. Kõnealused suunised esitatakse kahe aasta jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast.

*Muudatusettepanek*

3. **Selleks et tagada nende ühtne kohaldamine ja hoiatav mõju kogu liidus, annavad** EBA, EIOPA ja ESMA vastavalt määruse (EL) nr 1093/2010, määruse (EL) nr 1094/2010 ja määruse (EL) nr 1095/2010 artiklile 16 pädevate asutuste jaoks välja suunised artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 osutatud asjaomaste üksuste suhtes kohaldatavate haldusmeetmete ja -karistuste liikide ja rahaliste halduskaristuste suuruse kohta. Kõnealused suunised esitatakse kahe aasta jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast.

Or. en

**Muudatusettepanek 513**

**Nils Torvalds, Olle Schmidt, Graham Watson**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**Artikkel 57 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. EBA, EIOPA ja ESMA annavad vastavalt määruse (EL) nr 1093/2010, määruse (EL) nr 1094/2010 ja määruse (EL) nr 1095/2010 artiklile 16 pädevate asutuste jaoks välja suunised artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 osutatud asjaomaste üksuste suhtes kohaldatavate haldusmeetmete ja -karistuste liikide ja rahaliste halduskaristuste suuruse kohta. Kõnealused suunised esitatakse **kahe** aasta jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast.

*Muudatusettepanek*

3. EBA, EIOPA ja ESMA annavad vastavalt määruse (EL) nr 1093/2010, määruse (EL) nr 1094/2010 ja määruse (EL) nr 1095/2010 artiklile 16 pädevate asutuste jaoks välja suunised artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 osutatud asjaomaste üksuste suhtes kohaldatavate haldusmeetmete ja -karistuste liikide ja rahaliste halduskaristuste suuruse kohta. Kõnealused suunised esitatakse **ühe** aasta jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast.

Or. en



**Muudatusettepanek 514**  
**Timothy Kirkhope**  
fraktsiooni ECR nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 57 – lõige 3**

*Komisjoni ettepanek*

3. EBA, EIOPA ja ESMA annavad vastavalt määruse (EL) nr 1093/2010, määruse (EL) nr 1094/2010 ja määruse (EL) nr 1095/2010 artiklile 16 pädevate asutuste jaoks välja suunised artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 osutatud asjaomaste üksuste suhtes kohaldatavate haldusmeetmete ja -karistuste liikide ja rahaliste halduskaristuste suuruse kohta. Kõnealused suunised esitatakse **kahe aasta** jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast.

*Muudatusettepanek*

3. EBA, EIOPA ja ESMA annavad vastavalt määruse (EL) nr 1093/2010, määruse (EL) nr 1094/2010 ja määruse (EL) nr 1095/2010 artiklile 16 pädevate asutuste jaoks välja suunised artikli 2 lõike 1 punktides 1 ja 2 osutatud asjaomaste üksuste suhtes kohaldatavate haldusmeetmete ja -karistuste liikide ja rahaliste halduskaristuste suuruse kohta. Kõnealused suunised esitatakse **18 kuu** jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumise kuupäevast.

Or. en

**Muudatusettepanek 515**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 58 – lõige 2 – punkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) *asutuse* nende **töötajate** asjakohane kaitse, kes teatavad **asutuses toimepandud** rikkumistest;

*Muudatusettepanek*

(b) nende **isikute** asjakohane kaitse, **sealhulgas nende täielik anonüümsus**, kes teatavad **võimalikest või tegelikest** rikkumistest, **eelkõige ning piiramata kohtumenetlust reguleerivaid siseriiklikke sätteid nende isikute identiteedi konfidentsiaalsus menetluse kõikides etappides**;

Or. en

**Muudatusettepanek 516**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 58 – lõige 2 – punkt b a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(b a) süüdistatava isiku asjakohane kaitse;***

Or. en

**Muudatusettepanek 517**  
**Arlene McCarthy**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 58 – lõige 2 – punkt b b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***(b b) nii teavitavate kui ka süüdistatavate isikute asjakohane kaitse pahatahtliku kohtlemise eest tööl ja neile õigusabi osutamine;***

Or. en

**Muudatusettepanek 518**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 58 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***Artikkel 58 a***

***1. Isikuandmete töötlemine käesoleva direktiivi kohaldamisel toimub kooskõlas direktiiviga 95/46/EÜ ja vajaduse korral määrusega (EÜ) nr 45/2001. Mis tahes muu andmete töötlemine ärilistel eesmärkidel on keelatud.***

**2. Andmesubjekti juurdepääs kahtlast tehingut käsitlevale teabele on keelatud. Välja arvatud kahtlast toimingut käsitlev teave, võib andmesubjekt vastavalt direktiivile 95/46/EÜ juhul, kui asjaomased üksused või pädevad asutused piiravad alusetult andmesubjekti isikuandmeid puudutavaid õigusi, suunata küsimuse enda andmekaitseasutusele.**

Or. en

**Muudatusettepanek 519**  
**Sven Giegold, Rui Tavares**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 58 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*Artikkel 58 a*

*Delegeeritud volitused*

- 1. Komisjonile antakse volitused võtta vastu delegeeritud õigusakte vastavalt käesolevas artiklis sätestatud tingimustele.**
- 2. Artikli 5 a lõikes 1 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile määramata ajaks alates artiklis 62 osutatud kuupäevast.**
- 3. Euroopa Parlament või nõukogu võivad artikli 5 a lõikes 1 osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.**
- 4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja**

*nõukogule.*

*5. Artikli 5 a lõike 1 kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväidet või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on mõlemad enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväidet. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega kahe kuu võrra.*

Or. en

**Muudatusettepanek 520**  
**Peter Simon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 59 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Nelja* aasta jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumisest koostab komisjon aruande käesoleva direktiivi rakendamise kohta ning esitab selle Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

*Muudatusettepanek*

*Kolme* aasta jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumisest koostab komisjon aruande käesoleva direktiivi rakendamise kohta *eri liikmesriikides* ning esitab selle Euroopa Parlamendile ja nõukogule. *Aruandes käsitletakse ka rahapesu ja terrorismi rahastamise riski hindamist, liikmesriikide võetud meetmeid riski vähendamiseks, nende tõhusat rakendamist ja mõjusust.*

*Esimeses lõigus sätestatud eesmärgil teatavad liikmesriigid komisjonile igal aastal, milliseid samme nad on astunud nende jaoks eksisteerivate rahapesu ja terrorismi rahastamise riskide tuvastamiseks, hindamiseks, mõistmiseks ja vähendamiseks.*

*Liikmesriigid esitavad komisjonile kõik asjaomased siseriiklikud õigus- ja halduseeskirjad ning teabe rahapesu*

*meetodite, võetud meetmete tõhususe ning rahapesu ja terrorismi rahastamise juhtumite uurimise kohta.*

Or. de

**Muudatusettepanek 521**  
**Jürgen Klute**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 59 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

Nelja aasta jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumisest koostab komisjon aruande käesoleva direktiivi rakendamise kohta ning esitab selle Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

*Muudatusettepanek*

Nelja aasta jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumisest koostab komisjon aruande käesoleva direktiivi rakendamise kohta ning esitab selle Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

*Kõnealune aruanne sisaldab ELi ja kolmandate riikide vaheliste kaubanduslepingute mõju hinnangut võitluse kohta finantskuritegude vastu ning soovitusi praeguste ja tulevaste kaubanduslepingute jaoks finantskuritegude tulemuslikuks ennetamiseks.*

Or. en

**Muudatusettepanek 522**  
**Peter Simon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**Artikkel 59 – lõige 1 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

Ühe aasta jooksul alates direktiivi jõustumisest esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande raskeid maksukuritegusid ja karistusi käsitlevate eeskirjade kohta liikmesriikides, maksukuritegude

*Muudatusettepanek*

*piiriülese tähtsuse kohta ja võimaliku vajaduse kohta ELis koordineeritult tegutseda ning vajaduse korral seadusandliku ettepaneku.*

Or. de

**Muudatusettepanek 523**  
**Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(c a) liikmesriikide või kolmandate riikide notarite ja teiste sõltumatutel juriidilistel kutsealadel töötajate poolt hoitavate ühisarvete kasusaavad omanikud, kui nende suhtes kohaldatakse rahvusvaheliste standarditele vastavaid rahapesu või terrorismi rahastamise vastu võitlemise nõudeid ning nende suhtes tehakse järelevalvet nende nõuete täitmise üle, ja tingimusel, et kasusaava omaniku isikusamasuse kohta käiv teave on kättesaadav nõude esitamisel ühisarve deponeerijatena tegutsevatele asutustele.*

Or. en

**Muudatusettepanek 524**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(c a) liikmesriikide või kolmandate riikide notarite ja teiste sõltumatutel juriidilistel kutsealadel töötajate poolt hoitavate ühisarvete kasusaavad omanikud, kui nende suhtes kohaldatakse*

*rahvusvahelistele standarditele vastavaid rahapesu või terrorismi rahastamise vastu võitlemise nõudeid ning nende suhtes tehakse järelevalvet nende nõuete täitmise üle, ja tingimusel, et kasusaava omaniku isikusamasuse kohta käiv teave on kättesaadav nõude esitamisel ühisarve deponeerijatena tegutsevatele asutustele.*

Or. en

**Muudatusettepanek 525**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(c a) asjaomased üksused, kelle suhtes kohaldatakse käesoleva direktiivi raames rahapesu ja terrorismi rahastamise vastase võitluse nõuet ja kes on neid nõudeid tõhusalt rakendanud.*

Or. en

**Muudatusettepanek 526**  
**Timothy Kirkhope**  
fraktsiooni ECR nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 1 – alapunkt c a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(c a) asjaomased üksused, kelle suhtes kohaldatakse käesoleva direktiivi raames rahapesu ja terrorismi rahastamise vastase võitluse nõuet ja kes on neid nõudeid tõhusalt rakendanud.*

Or. en

## *Selgitus*

*Neljanda rahapesuvastase direktiivi raames peaks jätkuvalt lubama notarite ja advokaatide hoitavate ühisarvete klientide suhtes rakendatavaid lihtsustatud hoolsusmeetmeid, et vältida asjaomaste üksuste liigset halduskoormat ja andmetöötlmist. Sõnastus on osaliselt pärit kolmanda rahapesuvastase direktiivi (2005/60/EÜ) põhjenduse 23 tõlgendamismärkusest 10, rahapesuvastase töökonna läbivaadatud standardite punkti 17 alapunktidest a ja b.*

**Muudatusettepanek 527**  
**Frank Engel, Krišjānis Kariņš**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(e a) pikaajalised eesmärgipärased hoiuste intresse käsitlevad lepingud, mis on näiteks tagatiseks pensionisätetele või enda kasutatava kinnisvara soetamisele ja kus laekuvad maksed pärinevad vastavalt käesoleva direktiivi artiklitele 11 ja 12 tuvastatavalt maksekontolt;*

Or. en

**Muudatusettepanek 528**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(e a) väheväärtuslikud finantstooted, mille tagasimaksmine toimub kliendi nimel oleva pangaarve kaudu;*

Or. en

**Muudatusettepanek 529**  
**Jean-Paul Gauzès**



**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
II lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(e a) finantstooted, mille eesmärk on materiaalse põhivara finantseerimine liisingulepinguna või madala väärtusega tarbijalaenuna, tingimusel et tehingud teostatakse pangaarvete kaudu;*

Or. en

**Muudatusettepanek 530  
Jürgen Klute**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
II lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(e a) pikaajalised sihtotstarbelised kogumislepingud, mille eesmärk on näiteks pensioni tagamine või ise kasutatava kinnisvara omandamine ja mille puhul toimuvad maksed direktiivi artiklite 11 ja 12 alusel tuvastatud konto kaudu;*

Or. de

**Muudatusettepanek 531  
Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
II lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(e b) ärisuhted või tehingud, mille puhul ei viibita samas kohas, kus identiteeti saab kontrollida elektroonselt;*

**Muudatusettepanek 532**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e c (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(e c) sellised tooted, teenused ja tehingud, mida asjaomaste üksuste liikmesriikide pädevad asutused on hinnanud väheriskantseks.*

**Muudatusettepanek 533**  
**Peter Simon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt a**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(a) *teised* ELi liikmesriigid;

(a) ELi liikmesriigid;

**Muudatusettepanek 534**  
**Krišjānis Kariņš, Frank Engel**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**II lisa – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt d a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(d a) jurisdiktsioon, mille puhul komisjon on tuvastanud käesolevas direktiivis sätestatuga võrdväärseid rahapesuvastased meetmed ning liidu muud seonduvad eeskirjad ja määrused.*

**Muudatusettepanek 535**  
**Emilie Turunen**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**III lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt b**

*Komisjoni ettepanek*

(b) tooted või tehingud, mis võivad soodustada anonüümsust;

*Muudatusettepanek*

(b) tooted või tehingud, mis võivad soodustada **või võimaldada** anonüümsust;

**Muudatusettepanek 536**  
**Peter Simon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**III lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt c**

*Komisjoni ettepanek*

**(c) ärisuhe või tehingud, mille puhul ei viibita samas kohas;**

*Muudatusettepanek*

**välja jäetud**

**Muudatusettepanek 537**  
**Nils Torvalds, Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**III lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) ärisuhe või tehingud, mille puhul ei viibita samas kohas;

*Muudatusettepanek*

(c) ärisuhe või tehingud, mille puhul ei viibita samas kohas **ja millel ei ole selliseid tagatise nagu identiteedi elektroonne kontrollimine;**

**Muudatusettepanek 538**  
**Timothy Kirkhope**  
fraktsiooni ECR nimel

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**III lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt c**

*Komisjoni ettepanek*

(c) ärisuhe või tehingud, mille puhul ei viibita samas kohas;

*Muudatusettepanek*

(c) ärisuhe või tehingud, mille puhul ei viibita samas kohas, **näiteks identiteedi elektroonne kontrollimine;**

Or. en

*Selgitus*

*Seal, kus need on kättesaadavad, võivad kliendi identiteedi kontrollimise elektroonsed vahendid vähendada teise isikuna esinemise ohtu, mis ilmneb ärisuhetes, mille puhul ei viibita samas kohas.*

**Muudatusettepanek 539**  
**Graham Watson**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**III lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e**

*Komisjoni ettepanek*

***(e) uued tooted ja uued äritavad, sealhulgas uus edastamismehhanism, ning uute või arenevate tehnoloogiate kasutamine nii uute kui ka olemasolevate toodete puhul.***

*Muudatusettepanek*

***välja jäetud***

Or. en

**Muudatusettepanek 540**  
**Peter Simon**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**III lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e**

*Komisjoni ettepanek*

*(e) uued tooted ja uued äritavad, sealhulgas uus edastamismehhanism, ning uute või arenevate tehnoloogiate kasutamine nii uute kui ka olemasolevate toodete puhul.*

*Muudatusettepanek*

*välja jäetud*

Or. de

**Muudatusettepanek 541**  
**Nils Torvalds, Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**III lisa – lõik 1 – punkt 2 – alapunkt e**

*Komisjoni ettepanek*

*(e) uued tooted ja uued äritavad, sealhulgas uus edastamismehhanism, ning uute või arenevate tehnoloogiate kasutamine nii uute kui ka olemasolevate toodete puhul.*

*Muudatusettepanek*

*(e) uute või arenevate tehnoloogiate või äritavade kasutamine, sealhulgas uued edastamismehhanismid nii uute kui ka olemasolevate toodete puhul, kui nendega ei kaasne nõuetekohased kaitsemeetmed.*

Or. en

**Muudatusettepanek 542**  
**Graham Watson, Bill Uuston Dunn, Nils Torvalds**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**  
**III lisa – lõik 1 – punkt 3 – alapunkt c**

*Komisjoni ettepanek*

*(c) riigid, kelle suhtes on kehtestatud sanktsioonid, embargo või sarnased meetmed, näiteks ÜRO poolt;*

*Muudatusettepanek*

*(c) riigid, kelle suhtes on kehtestatud sanktsioonid, embargo või sarnased meetmed, näiteks ÜRO ja Euroopa Liidu poolt;*

Or. en

**Muudatusettepanek 543**  
**Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv  
III a lisa (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**III a lisa**

***Alljärgnevad on näited vastumeetmete tüüpidest, mida liikmesriigid võivad kooskõlas [artikli 16 a lõikega 2] vähemalt kohaldada.***

***(a) Kohustada finantsasutusi kohaldama tugevdatud hoolsusmeetmete erielemente.***

***(b) Võtta kasutusele tugevdatud asjakohased aruandlusmehhanismid või süstemaatilise finantstehingute aruandluse.***

***(c) Keelduda avamast asjaomase riigi finantsasutuste tütarettevõtjaid, harukontoreid või esindusi või võtta muul viisil arvesse asjaolu, et asjaomane finantsasutus pärineb riigist, millel puuduvad piisavad rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise süsteemid.***

***(d) Keelata finantsasutustel harukontorite või esinduste asutamise asjaomases riigis või võtta muul viisil arvesse asjaolu, et harukontor või esindus asub riigis, millel puuduvad piisavad rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise süsteemid.***

***(e) Piirata ärisuhteid või finantstehinguid tuvastatud riigi või selles riigis paiknevate asutuste või isikutega.***

***(f) Keelata finantsasutustel toetumine kolmandatele osapooltele asjaomases riigis, et teostada kliendikontrolli protsessi teatud elemente.***

***(g) Kohustada finantsasutusi vaatama läbi korrespondentpangasuhted asjaomase riigi finantsasutustega ja neid muutma või need vajaduse korral lõpetama.***

***(h) Kehtestada asjaomases riigis asuvate asutuste harukontorite ja tütarettevõtjate***

**suhtes tugevdatud väliskontrolli ja/või -  
auditi kohustused.**

**(i) Kehtestada finantskontsernidele  
tugevdatud välisauditi kohustused nende  
harukontorite ja tütarettevõtjate suhtes  
asjaomases riigis.**

Or. fr

### *Selgitus*

*Il doit être obligatoire pour tous les États membres d'appliquer des mesures de vigilances renforcées à toutes les transactions qui impliquent des juridictions non coopératives. Par ailleurs, les recommandations 10 et 19 du GAFI (et leurs notes interprétatives) doivent être transposées au niveau communautaire : la Directive doit prévoir que les vigilances renforcées prévues à la note interprétative de la recommandation 10 (§20) sont une boîte à outils fournissant les mesures que les États membres doivent appliquer aux pays « listés ». La Directive doit, au moins prévoir que les contre-mesures que les États membres doivent appliquer en cas d'appel du GAFI à le faire sont incluses dans l'une des mesures listées au § 2 de la note interprétative de la recommandation 19. L'Union européenne doit endosser les vigilances renforcées du GAFI mais doit aussi être libre de compléter ces vigilances renforcées par d'autres mesures. Enfin, il est proposé d'introduire une obligation pour chaque État membre de notifier à la Commission les mesures prises contre les juridictions non coopératives et, le cas échéant, contre un État tiers non listé.*

### **Muudatusettepanek 544 Sven Giegold, Rui Tavares**

### **Ettepanek võtta vastu direktiiv III a lisa (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

### ***III a lisa***

***Alljärgnevad on näited vastumeetmete  
tüüpidest, mida liikmesriigid võivad  
kooskõlas artikliga 6 a vähemalt  
kohaldada:***

***– nõuda käesoleva direktiiviga kaetud  
asjaomastelt üksustelt asjakohaste  
tugevdatud hooldusmeetmete  
kohaldamist;***

***– võtta kasutusele tugevdatud asjakohased  
aruandlusmehhanismid või tehingute***

*süstemaatilise aruandluse;*

*– keelduda avamast liikmesriigi territooriumil asjaomase riigi asutuse tütarettevõtjaid, harukontoreid või esindusi või võttes muul viisil arvesse asjaolu, et asjaomane*

*finantseerimisasutus pärineb riigist, millel puuduvad piisavad rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise süsteemid;*

*– keelata finantseerimisasutustel harukontorite või esinduste loomise asjaomases riigis või võttes muul viisil arvesse asjaolu, et asjaomane finantseerimisasutus pärineb riigist, millel puuduvad piisavad rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise süsteemid;*

*– piirata ärisuhteid või finantstehinguid tuvastatud riigi või asjaomases riigis asuvate asutuste või isikutega;*

*– keelata käesoleva direktiiviga kaetud asutustel ja isikutel tugineda asjaomases riigis asuvatele kolmandatele osapooltele kliendi suhtes rakendatavate hoolsusmeetmete läbiviimisel;*

*– nõuda käesoleva direktiiviga hõlmatud asutustelt vastavate suhete läbivaatamist ja täiendamist või vajaduse korral lõpetamist asjaomase riigi finantseerimisasutustega;*

*– nõuda tugevdatud järelevalvealast uurimist ja/või välisauditi nõuete kehtestamist asjaomases riigis asuvate asutuste harukontorite ja tütarettevõtjate suhtes;*

*– nõuda tugevdatud välisauditi nõuete kohaldamist finantsrühmade suhtes seoses nende asjaomases riigis asuvate mis tahes harukontorite ja tütarettevõtjatega.*

Or. en



**Muudatusettepanek 545**

Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**III b lisa (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**III b lisa**

**Alljärgnevad on näited tugevdatud hoolsusmeetmete tüüpidest, mida liikmesriigid võivad kooskõlas artikli 16 a lõikega 3 vähemalt kohaldada:**

**(a) Hankida lisateavet kliendi kohta (nt amet, varade maht, avalikes andmebaasides ja internetis saadaolev teave jne) ning ajakohastada tihedamini kliendi ja kasusaava omaniku tuvastamist võimaldavaid andmeid.**

**(b) Hankida täiendavat teavet ärisuhte kavandatud iseloomu kohta.**

**(c) Hankida teavet kliendi vahendite allika või vara allika kohta.**

**(d) Hankida teavet kavandatud või sooritatud tehingute põhjuste kohta.**

**(e) Hankida kõrgema juhtkonna heakskiidu ärisuhte loomiseks või jätkamiseks.**

**(f) Teha tugevdatud järelevalvet ärisuhte üle, kohaldatud kontrollide arvu ja ajastuse parandamise teel ning valida tehingute muustrid, mis vajavad põhjalikumat uurimist.**

**(g) Nõuda esimese makse sooritamist kliendi nimel oleva konto kaudu pangas, mille suhtes kehtivad samaväärsed kliendikontrolli standardid.**

Or. fr

*Selgitus*

*Il doit être obligatoire pour tous les États membres d'appliquer des mesures de vigilances renforcées à toutes les transactions qui impliquent des juridictions non coopératives. Par*

ailleurs, les recommandations 10 et 19 du GAFI (et leurs notes interprétatives) doivent être transposées au niveau communautaire : la Directive doit prévoir que les vigilances renforcées prévues à la note interprétative de la recommandation 10 (§20) sont une boîte à outils fournissant les mesures que les États membres doivent appliquer aux pays « listés ». La Directive doit, au moins prévoir que les contre-mesures que les États membres doivent appliquer en cas d'appel du GAFI à le faire sont incluses dans l'une des mesures listées au § 2 de la note interprétative de la recommandation 19. L'Union européenne doit endosser les vigilances renforcées du GAFI mais doit aussi être libre de compléter ces vigilances renforcées par d'autres mesures. Enfin, il est proposé d'introduire une obligation pour chaque État membre de notifier à la Commission les mesures prises contre les juridictions non coopératives et, le cas échéant, contre un État tiers non listé.

## **Muudatusettepanek 546**

**Sven Giegold, Rui Tavares, Judith Sargentini**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**III b lisa (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

### ***Uus III b lisa***

***Alljärgnevad on näited tugevdatud  
hoolsusmeetmetest, mida liikmesriigid  
peaksid vähemalt kohaldama artikli 16  
kohaldamiseks:***

- hankida täiendavat teavet kliendi kohta  
(nt amet, varade maht, avalikes  
andmebaasides ja internetis saadaolev  
teave jne) ning ajakohastada tihedamini  
kliendi ja kasusaava omaniku tuvastamist  
võimaldavaid andmeid;***
- hankida täiendavat teavet ärisuhte  
kavandatud olemuse kohta;***
- hankida teavet kliendi vahendite allika  
või jõukuse allika kohta;***
- hankida teavet kavandatud või  
sooritatud tehingute põhjuste kohta;***
- hankida kõrgema juhtkonna heakskiidu  
ärisuhete loomiseks või jätkamiseks;***
- teha tugevdatud järelevalvet ärisuhte  
üle, kohaldatud kontrollide arvu ja  
ajastuse parandamise teel, ning valida***

*tehingute mustrid, mis vajavad täiendavat uurimist;*

*– nõuda esimese makse sooritamist kliendi nimel oleva konto kaudu pangas, mis on allutatud samaväärsetele kliendikontrolli standarditele.*

Or. en

**Muudatusettepanek 547**

**Sylvie Guillaume, Pervenche Berès, Liem Hoang Ngoc**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**III c lisa (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**III b lisa**

*Artikli 29 lõikes 3 ette nähtud põhiaandmed on järgmised: ärinimi, asutamistõend, õiguslik vorm ja seisund, registrijärgse asukoha aadress, äriühingu toimimist reguleerivad põhielemendid, juhatuse liikmete nimekiri (asutamisleping, põhikiri, juhtide nimekiri).*

Or. fr